

Rapporto del revisore del gruppo

Autor(en): **Ast, Franz Josef / Mahnig, Rudolf**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Rapporto di gestione / Ferrovie federali svizzere**

Band (Jahr): **- (2000)**

PDF erstellt am: **25.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-675880>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Rapporto del revisore del gruppo

→ all'Assemblea generale delle Ferrovie federali svizzere FFS Berna

In qualità di Revisori del gruppo abbiamo verificato il conto annuale consolidato e il conto annuale (bilancio, conto economico, conto del flusso dei mezzi e allegato) delle Ferrovie federali svizzere FFS per l'esercizio chiuso il 31 dicembre 2000.

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale consolidato, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente alle norme della categoria professionale svizzera, le quali richiedono che la verifica venga pianificata ed effettuata in modo tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con adeguata sicurezza. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo infine giudicato l'applicazione dei principi contabili determinanti, le decisioni di valutazione significative, nonché, complessivamente, la presentazione del conto annuale. Siamo dell'opinione che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per questa nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale consolidato dà un'immagine corrispondente alle condizioni effettive della situazione patrimoniale, finanziaria e degli utili conformemente alle Raccomandazioni concernenti la presentazione dei conti (FER). La tenuta dei conti ed il conto annuale così come la proposta d'impiego dell'utile di bilancio corrispondono alle disposizioni legali svizzere e statutarie con le seguenti restrizioni:

– In una perizia esterna sulla valutazione del settore energia nell'ambito dell'apertura di bilancio alla FFS SA per il 1°1.1999 sono stati notati necessari ammortamenti speciali su impianti di produzione così come un fabbisogno globale di accantonamento. Premessa per l'esame delle relative rivalutazioni e accantonamenti è la presentazione di una nuova strategia d'energia delle FFS nell'ambito del mercato liberalizzato dell'energia. Quest'ultima è stata trattata nell'anno d'esercizio. Le necessarie correzioni di bilancio (sotto forma di un'aggiunta al bilancio d'apertura) saranno neutre ai fini dei risultati della FFS SA e potranno essere contabilizzate nell'anno 2001, dopo che la Confederazione abbia fissato definitivamente le somme di risanamento.

– Una perizia esterna accerta per le FFS un accantonamento necessario per vecchi oneri ambientali per il 1°1.1999 di 393 milioni di franchi. Considerate le grandi insicurezze nella fissazione di questo accantonamento, è stato accordato con la Confederazione di non effettuare alcun accantonamento completo nel

bilancio d'apertura, ma di contabilizzare un accantonamento di 110 milioni di franchi per le spese di risanamento risultanti negli anni dal 1999 fino al 2002. Altre spese a partire dal 2003 saranno prese a carico dalla Confederazione nell'ambito dell'accordo di prestazione.

Raccomandiamo, nonostante le restrizioni citate, di approvare il presente conto annuale consolidato a voi sottoposto, poiché le conseguenze finanziarie per i mancati accantonamenti saranno prese a carico dalla Confederazione.

Facciamo notare inoltre che la partecipazione del 100 % alla AlpTransit Gotthard AG è stata inclusa non consolidata ma secondo il metodo Equity. Per questa partecipazione prevale, sulla base di uno speciale accordo tra la Confederazione svizzera e le FFS, l'influsso della Confederazione. Così il criterio della direzione unitaria non è dato.

Berna, 26 aprile 2001
Ernst & Young AG

Fran Josef Ast
dipl.
revisore dei conti
(direttore di
mandato)

Rudolf Mahnig
dipl.
revisore dei conti